

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 129



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

53. sējums
2010. gada 19. maijs

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2010/C 129/01	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar 107. un 108. pantu Līgumā par Eiropas Savienības darbību – Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2010/C 129/02	Komisijas paziņojums – Informācija par kvalifikāciju apliecinājošiem dokumentiem – Direktīva 2005/36/EK par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu (V pielikums) ⁽¹⁾	3
2010/C 129/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5724 – Suez Environnement/AGBAR) ⁽¹⁾	10
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2010/C 129/04	Euro maiņas kurss	11

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Komisija

2010/C 129/05	Uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus – Programma “ESPON 2013”	12
2010/C 129/06	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus saskaņā ar gada darba programmas piešķirumiem Eiropas transporta tīkla (TEN-T) jomā 2010. gadam (Komisijas Lēmums C(2010) 796, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu C(2010) 2664)	14
2010/C 129/07	Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus saskaņā ar 2010. gada daudzgadu darba programmas piešķirumiem Eiropas transporta tīkla (TEN-T) jomā 2007.–2013. gadam (Komisijas Lēmums C(2010) 607, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu C(2010) 2681)	15

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 129/08	Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām	16
---------------	---	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 129/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5841 – <i>Cathay Pacific Airways/Air China/ACC</i>) ⁽¹⁾	17
2010/C 129/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5828 – <i>Procter & Gamble/Sara Lee Air Care</i>) ⁽¹⁾	18
2010/C 129/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5872 – <i>Warburg Pincus/Poundland</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	19
2010/C 129/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5802 – <i>RWE Energy/Mitgas</i>) ⁽¹⁾	20



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar 107. un 108. pantu Līgumā par Eiropas Savienības darbību
Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisijai nav iebildumu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 129/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	12.2.2010.
Atbalsts Nr.	N 32/10
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	<i>Pais Vasco</i>
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Ayudas a proyectos de innovación en materia de procesos y organización en actividades de servicio</i>
Juridiskais pamats	<i>Borrador de Decreto de ayudas a la investigación, desarrollo e innovación en el sector agrario, alimentario y pesquero</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Pētniecība un attīstība
Atbalsta veids	Tiesā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 0,7 miljoni; Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 4,2 miljoni
Atbalsta intensitāte	35 %
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2015.
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība, Zivsaimniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Gobierno Vasco — Dep. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca C/ Donostia, 1 01010 Vitoria — Pais Vasco ESPAÑA</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	7.4.2010.
Atbalsts Nr.	N 85/10
Dalībvalsts	Vācija
Reģions	<i>Forschung für die zivile Sicherheit</i>
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Forschung für die zivile Sicherheit</i>
Juridiskais pamats	<i>Programmrichtlinien „Forschung für zivile Sicherheit — Programm der Bundesregierung“ gemäß Beschluss des Bundeskabinetts vom 24. Januar 2007.</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Pētniecība un attīstība
Atbalsta veids	Tiesā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 74 miljoni; Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 222 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	1.1.2011.–31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstraße 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Komisijas paziņojums – Informācija par kvalifikāciju apliecinājošiem dokumentiem – Direktīva 2005/36/EK par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu (V pielikums)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 129/02)

Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 7. septembra Direktīvā 2005/36/EK par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu (kurā grozījumi izdarīti ar Padomes 2006. gada 20. novembra Direktīvu 2006/100/EK, ar ko pielāgo dažas direktīvas personu pārvietošanās brīvības jomā saistībā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanu), jo īpaši tās 21. panta 7. punktā, noteikts, ka dalībvalstis informē Komisiju par normatīvajiem un administratīvajiem aktiem, ko tās pieņem attiecībā uz kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu izsniegšanu jomās, uz kurām attiecas direktīvas III nodaļa. Komisija publicē attiecīgu paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, norādot nosaukumus, ko dalībvalstis pieņēmušas attiecībā uz kvalifikāciju apliecinājošiem dokumentiem, un attiecīgā gadījumā norādot iestādi, kas piešķir attiecīgo kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu, un norādot dokumentam pievienoto sertifikātu, kā arī – attiecīgā gadījumā – atbilstīgo profesionālo nosaukumu, kas minēts attiecīgi V pielikuma 5.1.1., 5.1.2., 5.1.3., 5.1.4., 5.2.2., 5.3.2., 5.3.3., 5.4.2., 5.5.2., 5.6.2. un 5.7.1. punktā.

Tā kā dažas dalībvalstis ir informējušas par jauniem nosaukumiem vai par jau publicēto nosaukumu grozījumiem, Komisija publicē šo paziņojumu saskaņā ar Direktīvas 2005/36/EK ⁽¹⁾ 21. panta 7. punktu.

1. Ārsti

1. Beļģija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto ārsta pamatapmācības nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinājošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinājošajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces datums
Belgiē/ Belgique/ Belgien	Diplôme de «médecin»/Master in de geneeskunde	— Les universités/De universiteiten — Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française/De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap		20.12.1976.

2. Somija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto ārsta pamatapmācības nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinājošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu	Kvalifikāciju apliecinājošajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces datums
Suomi/ Finland	Lääketieteen lisen-siaatin tutkinto/ Medicine licentiatexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto — Oulun yliopisto — Tampereen yliopisto — Turun yliopisto	Todistus lääkäriin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Examenbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården	1.1.1994.

2. Specializētie ārsti

- Somija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto specializētā ārsta kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinājošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinājošo dokumentu	Atsauces datums
Suomi/ Finland	Erikoislääkäriin tutkinto/ Specialläkarexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto — Oulun yliopisto — Tampereen yliopisto — Turun yliopisto	1.1.1994.

(1) Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma konsolidētā redakcija pieejama: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

3. Medicīnas specialitātes

Austrija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto medicīnas specialitātes nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.3. punkts):

a) iedaļā "Diagnostiskā radioloģija" – *Radiologie*

4. Vispārējās prakses ārsti

Nīderlande ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto vispārējās prakses ārsta kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.1.4. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Profesionālais nosaukums	Atsauces datums
Nederland	<i>Certificaat van inschrijving in een specialistenregister van huisartsen</i>	Huisarts	31.12.1994.

5. Vispārējās aprūpes māsas

1. Austrija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicētu vispārējās aprūpes māsas kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.2.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinājošu dokumentu	Profesionālais nosaukums	Atsauces datums
Österreich	1. <i>Diplom über die Ausbildung in der allgemeinen Gesundheits- und Krankenpflege</i>	1. <i>Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege</i>	— <i>Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester</i> — <i>Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger</i>	1.1.1994.

2. Austrija ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz vispārējās aprūpes māsas kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.2.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinājošu dokumentu	Profesionālais nosaukums	Atsauces datums
Österreich	3. <i>Diplom über den Abschluss des Fachhochschul-Bachelorstudiengangs „Gesundheits- und Krankenpflege“</i>	3. <i>Fachhochschulrat/Fachhochschule</i>	— <i>Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester</i> — <i>Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger</i>	1.1.1994.

6. Zobārsti

Somija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto zobārsta kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.3.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecinājošu dokumentu	Kvalifikāciju apliecinājam dokumentam pievienotais sertifikāts	Profesionālais nosaukums	Atsauces datums
Suomi/Finland	<i>Hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinto/ Odontologie licentiatexamen</i>	— <i>Helsingin yliopisto/ Helsingfors universitet</i> — <i>Oulun yliopisto</i> — <i>Itä-Suomen yliopisto</i> — <i>Turun yliopisto</i>	<i>Terveystieteiden tutkimuskeskuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä/ Beslut av Rättsskyddscentralen för hälsovården om godkännande av praktisk tjänstgöring</i>	<i>Hammaslääkäri/ Tandläkare</i>	1.1.1994.

7. **Farmaceiti**

Somija ir informējusi par turpmāk minēto grozījumu attiecībā uz jau publicēto farmaceita kvalifikācijas nosaukumu (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.6.2. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Diplomam pievienotais sertifikāts	Atsauces datums
Suomi/ Finland	<i>Proviisorin tutkinto/ Provisorexamen</i>	— <i>Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet</i> — <i>Itä-Suomen yliopisto</i>		1.10.1994.

8. **Arhitekti**

1. Francija ir informējusi par turpmāk minētajiem papildu nosaukumiem attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecināošais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
	<i>Diplôme d'État d'architecte (DEA)</i>	— <i>École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Bordeaux (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)</i>	<i>Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</i>	2005./2006.
		— <i>École nationale supérieure d'architecture de Bretagne (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)</i>	<i>Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</i>	2005./2006.
		— <i>École nationale supérieure d'architecture de Clermont-Ferrand (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)</i>	<i>Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</i>	2004./2005.
		— <i>École nationale supérieure d'architecture de Grenoble (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)</i>	<i>Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</i>	2004./2005.
		— <i>École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Lille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)</i>	<i>Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)</i>	2004./2005.

Valsts	Kvalifikāciju apliecināšanas dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšanas dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšanas dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
		— École nationale supérieure d'architecture de Lyon (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004./2005.
		— École nationale supérieure d'architecture de Marne La Vallée (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004./2005.
		— École nationale supérieure d'architecture de Marseille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005./2006.
		— École nationale supérieure d'architecture de Montpellier (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004./2005.
		— École nationale supérieure d'architecture de Nancy (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004./2005.
		— École nationale supérieure d'architecture de Nantes (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005./2006.
		— École nationale supérieure d'architecture de Normandie (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004./2005.

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005./2006.
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris-La Villette (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006./2007.
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris Malaquais (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005./2006.
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris Val-de-Seine (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004./2005.
		— École nationale supérieure d'architecture de Saint-Etienne (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004./2005.
		— École nationale supérieure d'architecture de Strasbourg (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005./2006.
		— École nationale supérieure d'architecture de Toulouse (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004./2005.

Valsts	Kvalifikāciju apliecināšanas dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšanas dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšanai dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
		— École nationale supérieure d'architecture de Versailles (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004./2005.
	Diplôme d'État d'architecte (DEA), dans le cadre de la formation professionnelle continue	— École nationale supérieure d'architecture de Lyon (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006./2007.
		— École nationale supérieure d'architecture de Marseille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006./2007.
		— École nationale supérieure d'architecture de Montpellier (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006./2007.
		— École nationale supérieure d'architecture de Nantes (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006./2007.
		— École nationale supérieure d'architecture de Strasbourg (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006./2007.
	Diplôme d'études de l'école spéciale d'architecture Grade 2 équivalent au diplôme d'État d'architecte	École spéciale d'architecture (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Diplôme d'architecte de l'ESA habilitant à exercer la maîtrise d'œuvre en son nom propre, équivalent à l'habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre, reconnu par le Ministère chargé de l'architecture	2006./2007.

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
	<i>Diplôme d'architecte INSA de Strasbourg équivalent au diplôme d'État d'architecte conférant le grade de master (parcours architecte)</i>	<i>Institut national des sciences appliquées de Strasbourg (INSA) (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)</i>	<i>Habilitation de l'architecte de l'INSA à exercer la maîtrise d'œuvre en son nom propre équivalent à l'HMONP, reconnue par le ministère chargé de l'architecture</i>	2005./2006.

2. Itālija ir informējusi par turpmāk minētajiem papildu nosaukumiem attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Italia	<i>Laurea Specialistica in Architettura (costruzione)</i>	<i>Politecnico di Torino</i>	<i>Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente</i>	2002./2003.
	<i>Laurea Specialistica in Architettura (progettazione urbana e territoriale)</i>	<i>Politecnico di Torino</i>		2002./2003.

3. Ungārija ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Magyarország	<i>Okleveles építészmérnök</i>	<i>Széchenyi István Egyetem, Győr – Műszaki Tudományi Kar</i>	<i>A területi illetékes építészkamara hatósági bizonyítványa a szakmagyakorlási jogosultságról</i>	2007./2008.

4. Portugāle ir informējusi par turpmāk minēto papildu nosaukumu attiecībā uz arhitekta kvalifikāciju (Direktīvas 2005/36/EK V pielikuma 5.7.1. punkts).

Valsts	Kvalifikāciju apliecinātais dokuments	Iestāde, kas piešķir kvalifikāciju apliecināšo dokumentu	Kvalifikāciju apliecināšajam dokumentam pievienotais sertifikāts	Atsauces akadēmiskais gads
Portugal	<i>Mestrado integrado em Arquitectura</i>	<i>Universidade Autónoma de Lisboa</i>	<i>Certificado de inscrição como membro efectivo da Ordem dos Arquitectos</i>	2001./2002.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5724 – Suez Environnement/AGBAR)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 129/03)

Komisija 2010. gada 27. aprīlī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M5724. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2010. gada 18. maijs

(2010/C 129/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2428	AUD	Austrālijas dolārs	1,4178
JPY	Japānas jena	115,32	CAD	Kanādas dolārs	1,2760
DKK	Dānijas krona	7,4404	HKD	Hongkongas dolārs	9,6877
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85895	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7707
SEK	Zviedrijas krona	9,5545	SGD	Singapūras dolārs	1,7227
CHF	Šveices franks	1,4028	KRW	Dienvidkorejas vona	1 424,93
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,3731
NOK	Norvēģijas krona	7,7280	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,4851
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,2550
CZK	Čehijas krona	25,458	IDR	Indonēzijas rūpija	11 347,23
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	3,9931
HUF	Ungārijas forints	277,38	PHP	Filipīnu peso	56,224
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	37,6030
LVL	Latvijas lats	0,7074	THB	Taizemes bāts	40,186
PLN	Polijas zlots	3,9990	BRL	Brazīlijas reāls	2,2250
RON	Rumānijas leja	4,1950	MXN	Meksikas peso	15,5704
TRY	Turcijas lira	1,9080	INR	Indijas rūpija	56,6650

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS KOMISIJA

Uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus – Programma “ESPON 2013”

(2010/C 129/05)

Programmas “ESPON 2013” ietvaros 2010. gada 3. maijā tiks izsludināts uzaicinājums iesniegt priekšlikumus. Uzaicinājums attiecas uz 2 lietišķās pētniecības projektiem, vairākām mērķanalīzēm, kā arī uz starptautiskas sadarbības tīklu veidošanas pasākumiem ESPON kontaktpunktu tīklā. Priekšlikumu iesniegšanas termiņš ir 2010. gada 28. jūnijs.

Visi ar uzaicinājumu saistītie dokumenti, tostarp pieteikšanās kārtība, atbilstības noteikumi, vērtēšanas kritēriji un iesniegšanas materiāli, 2010. gada 3. maijā būs pieejami ESPON tīmekļa vietnē.

I. Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus par lietišķās pētniecības projektiem (programmas “ESPON 2013” 1. prioritāte):

1. Eiropas jūru teritoriālā attīstība (budžets: EUR 800 000).
2. Vispārējas nozīmes pakalpojumu rādītāji un perspektīvas teritoriālajā kohēzijā un attīstībā (budžets: EUR 1 000 000).

Katrā no abām norādītajām tēmām tiks izvēlēts viens priekšlikums.

II. Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus par mērķanalīzi (programmas “ESPON 2013” 2. prioritāte):

1. *EITA* – ESPON un *TIA* – teritoriālās ietekmes novērtējumi (budžets: EUR 350 000).
2. *ULYSSES* – ESPON – lietišķo rezultātu izmantošana par pārrobežu teritoriālā plānojuma mērauklu (budžets: EUR 350 000).
3. *RISE* – labākās prakses noteikšana un apmaiņa integrētu reģionālo stratēģiju izstrādē Eiropā (budžets: EUR 350 000).
4. *POLYCE* – metropolizācija un policentrisks attīstība Centrāleiropā: uz pierādījumiem balstītas stratēģiskas iespējas (budžets: EUR 350 000).
5. *TPM* – teritoriālā snieguma pārraudzība (budžets: EUR 350 000).
6. *BEST* – *METROPOLIS* – Labākie attīstības nosacījumi Eiropas metropolēs: Parīze, Berlīne, Varšava (budžets: EUR 350 000).

7. SEMIGRA – selektīva migrācija un nelīdzsvarota dzimumu attiecība lauku reģionos (budžets: EUR 350 000).

8. SMART-IST – mūsdienīgas iestādes teritoriālajai attīstībai (budžets: EUR 350 000).

Katrā no 8 norādītajām tēmām var izvēlēties vienu priekšlikumu.

III. Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus par starptautiskas sadarbības tīklu veidošanas pasākumiem (programmas “ESPON 2013” 4. prioritāte):

— ESPON kontaktpuntu tīkla kapitalizācijas pasākumi starptautiskā līmenī (budžets: EUR 1 300 000).

Starptautisku sadarbības tīklu veidošanas pasākumi nodrošinās mērķorientētu starptautisku kapitalizāciju, veicinās atpazīstamību un izplatīs ESPON rezultātus īpašā nolūkā 1) iesaistīt politikas veidotājus, praktizējošus speciālistus, zinātniekus un jaunus akadēmiķus un 2) popularizēt Eiropas teritoriālās attīstības, konkurences un kohēzijas perspektīvu.

Uzaicinājumos iesniegt priekšlikumus par lietisķās pētniecības projektiem un mērķanalīzēm var piedalīties valsts un privātas organizācijas. Priekšlikumus var iesniegt tikai iestādes, kuras apstiprinātas kā ESPON kontaktpunkti, kā arī vienīgi šādas iestādes var iekļaut kā partnerus starptautisku sadarbības tīklu veidošanas pasākumos.

Lai iegūtu informāciju par jaunajām finansējuma iespējām, kuras piedāvā izsludinātie uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus, kā arī lai satiktos ar potenciālajiem projektu partneriem, programma “ESPON 2013” aicina potenciālos pretendētus uz informācijas dienu par jaunajiem uzaicinājumiem iesniegt priekšlikumus un partneru kafejnīcu Briselē, 2010. gada 18. maijā.

Papildinformācija pieejama <http://www.espon.eu> tīmekļa vietnē.

Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus saskaņā ar gada darba programmas piešķirumiem Eiropas transporta tīkla (TEN-T) jomā 2010. gadam

(Komisijas Lēmums C(2010) 796, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu C(2010) 2664)

(2010/C 129/06)

Ar šo Eiropas Komisijas Mobilitātes un transporta ģenerāldirektorāts uzaicina iesniegt priekšlikumus, lai veiktu piešķirumus projektiem atbilstīgi prioritātēm un mērķiem, kas 2010. gadā noteikti gada darba programmā piešķirumiem Eiropas transporta tīkla jomā.

Maksimālā pieejamā summa saistībā ar šo uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus 2010. gadā ir EUR 77 miljoni.

Priekšlikumi jāiesniedz līdz 2010. gada 31. augustam.

Šā uzaicinājuma pilns teksts ir publicēts:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2010.htm

**Uzaicinājums iesniegt priekšlikumus saskaņā ar 2010. gada daudzgadu darba programmas
piešķirumiem Eiropas transporta tīkla (TEN-T) jomā 2007.–2013. gadam**

(Komisijas Lēmums C(2010) 607, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu C(2010) 2681)

(2010/C 129/07)

Ar šo Eiropas Komisijas Mobilitātes un transporta ģenerāldirektorāts uzaicina iesniegt priekšlikumus atbilstīgi Eiropas transporta tīkla (TEN-T) daudzgadu darba programmai laikposmam no 2007. līdz 2013. gadam, lai veiktu piešķirumus:

Joma Nr. 11: Projekti upju informācijas pakalpojumu (RIS) jomā. Maksimālā kopsumma, kas pieejama izraudzītajiem priekšlikumiem 2010. gadā, ir EUR 10 miljoni.

Joma Nr. 13: TEN-T prioritārais projekts Nr. 21 – Jūras transporta maģistrāles. Maksimālā kopsumma, kas pieejama izraudzītajiem priekšlikumiem 2010. gadā, ir EUR 85 miljoni.

Priekšlikumi jāiesniedz līdz 2010. gada 31. augustam.

Šā uzaicinājuma pilns teksts ir publicēts:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2010.htm

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZniecības POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām

(2010/C 129/08)

1. Kā paredzēts 11. panta 2. punktā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾, Eiropas Komisija paziņo, ka tabulā norādītajā dienā beigsies turpmāk minēto antidempinga pasākumu termiņš, ja vien netiks sākota to pārskatīšana saskaņā ar turpmāk noteikto procedūru.

2. Procedūra

Savienības ražotāji var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu. Tajā jābūt pietiekamiem pierādījumiem, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempings un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties.

Ja Komisija nolems attiecīgos pasākumus pārskatīt, tad importētājiem, eksportētājiem, eksportētājvalsts pārstāvjiem un Savienības ražotājiem tiks dota iespēja izvērst, atspēkot pārskatīšanas pieprasījumā izklāstītos jautājumus vai izteikt piezīmes par tiem.

3. Termiņš

Savienības ražotāji, pamatojoties uz iepriekš minēto, var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam – *European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË* ⁽²⁾, jebkurā laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas, bet ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms tabulā norādītās dienas.

4. Šo paziņojumu publicē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktu.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētājvalsts(-is)	Pasākumi	Atsauce	Termiņš
Nerūsējošā tērauda skrūves un stiprinājumu veidi un to daļas	Ķīnas Tautas Republika Indonēzija Taivāna Taizeme Vjetnama	Antidempinga maksājums	Padomes Regula (EK) Nr. 1890/2005 (OV L 302, 19.11.2005., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 768/2009 (OV L 221, 25.8.2009., 1. lpp.)	20.11.2010.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ Fakss +32 22956505.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.5841 – *Cathay Pacific Airways/Air China/ACC*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 129/09)

1. Komisija 2010. gada 10. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmumi *Cathay Pacific Airways Limited* (“*Cathay Pacific*”, Honkonga) un *Air China Limited* (“*Air China*”, Ķīna) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Air China Cargo Co. Limited* (“*ACC*”, Ķīna), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Cathay Pacific*: starptautiska aviosabiedrība, kas nodrošina pasažieru un kravas pārvadājumu pakalpojumus,
- *Air China*: starptautiska un iekšzemes aviosabiedrība. Uzņēmumam ar 51 % daļu starpniecību uzņēmumā *Shenzhen Airlines*, kam savukārt pieder 51 % daļu uzņēmumā *Jade Cargo International*, pieder netieša vairākuma līdzdalība uzņēmumā *Jade Cargo International*, kas arī darbojas starptautisku kravas aviopārvadājumu jomā,
- *ACC*: šobrīd uzņēmuma *Air China* meitasuzņēmums, kas piedāvā kravas aviopārvadājumu pakalpojumus.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5841 – *Cathay Pacific Airways/Air China/ACC* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienošanās regula”).

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5828 – Procter & Gamble/Sara Lee Air Care)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 129/10)

1. Komisija 2010. gada 10. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums *Procter & Gamble Company* (P&G, ASV) Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār uzņēmumu *Sara Lee Air Care* (ASV), iegādājoties aktīvus. Par šo koncentrāciju Komisijai paziņoja Vācijas *Bundeskartellamt* atbilstīgi Regulas Nr. 139/2004 22. pantam. Šim paziņojumam sekoja Apvienotā Karaliste, Spānija, Portugāle un Beļģija.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums *P&G*: mājsaimniecības preču, tostarp gaisa atsvaidzinātāju ar zīmolu *Febreze*, kosmētikas līdzekļu, veselības aprūpei un labsajūtai paredzētu produktu, bērnu un ģimenes higiēnas preču ražošana, izstrāde un tirdzniecība,

— uzņēmums *Sara Lee Air Care*: gaisa atsvaidzinātāju ar zīmolu *Ambi Pur* ražošana, izstrāde un tirdzniecība.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsaucē numuru COMP/M.5828 – *Procter & Gamble/Sara Lee Air Care* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5872 – Warburg Pincus/Poundland)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 129/11)

1. Komisija 2010. gada 7. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums *Warburg Pincus & Co.* ("*Warburg Pincus*", ASV) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu *Poundland Holdings Limited* ("*Poundland*", Apvienotā Karaliste), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - uzņēmums *Warburg Pincus*: privātkapitāla ieguldījumi,
 - uzņēmums *Poundland*: ikdienas patēriņa preču mazumtirdzniecība.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānolūk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5872 – *Warburg Pincus/Poundland* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5802 – RWE Energy/Mitgas)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2010/C 129/12)

1. Komisija 2010. gada 10. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, saskaņā ar kuru uzņēmums *enviaM Mitteldeutsche Energie AG* (“*enviaM*”, Vācija), ko kontrolē uzņēmums *RWE AG* (“*RWE*”, Vācija), Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu *Mitgas Mitteldeutsche Gasversorgung GmbH* (“*Mitgas*”, Vācija), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - *RWE*: elektroenerģija un dabasgāze,
 - *enviaM*: elektroenerģijas pārvade un mazumtirdzniecība, apkure un saistīti pakalpojumi vietējiem izplatītājiem un galapatērētājiem, kā arī darbības gāzes nozarē,
 - *Mitgas*: H gāzes piegāde vairumā vietējiem piegādātājiem un H gāzes piegāde mazumtirdzniecībā galapatērētājiem.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5802 – *RWE Energy/Mitgas* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004, 1. lpp. (“EK Apvienošanās regula”).

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

